

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Second Book of Esdras, Chapter 1

ΕΣΔΡΑΣ Β΄ Α΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The opening chapter frames the return from exile as the explicit fulfillment of Jeremiah's word.

Translation & textual notes

The Greek text of 2 Esdras 1 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The opening chapter frames the return from exile as the explicit fulfillment of Jeremiah's word. Cyrus is not merely a tolerant monarch but the stirred instrument of the Lord, publicly authorizing the rebuilding of the Jerusalem temple and summoning both returnees and donors into the work (vv. 1-6). The chapter then turns from decree to sacred hardware: the temple vessels once removed by Nebuchadnezzar are inventoried and entrusted back to Judah's leadership (vv. 7-11). The

theological emphasis is twofold. Restoration begins because the Lord acts on imperial power, and restoration is materially concrete, gathering people, gifts, and sancta for the renewed house of God.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1-4

Cyrus issues a decree for return and temple rebuilding

The chapter opens by tying imperial policy to prophetic fulfillment. Cyrus speaks as a king commissioned by the God of heaven and authorizes any willing Judean to go up and rebuild the Jerusalem temple.

B · 1:5-6

Leaders and neighbors supply the return

Once the decree is heard, Judahite, priestly, and Levitical leaders rise because God has stirred them, and surrounding communities reinforce the mission with money, goods, livestock, and freewill gifts.

C · 1:7-11

Temple vessels are restored and counted for the journey

The final movement shifts from people to sacred objects. Cyrus releases the vessels taken by Nebuchadnezzar, an official counts them over to Sheshbazzar, and the inventory signals that the temple project carries the memory of the former sanctuary into the new beginning.

1 καὶ ἐν τῷ πρώτῳ ἔτει Κύρου τοῦ βασιλέως Περσῶν τοῦ τελεσθῆναι λόγον κυρίου ἀπὸ στόματος Ιερεμίου ἐξήγειρεν κύριος τὸ πνεῦμα Κύρου βασιλέως Περσῶν καὶ παρήγγειλεν φωνὴν ἐν πάσῃ βασιλείᾳ αὐτοῦ καί γε ἐν γραπτῷ λέγων

And in the first year of Cyrus king of the Persians, so that the word of the Lord from the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the Lord stirred up the spirit of Cyrus king of the Persians, and he made proclamation through all his kingdom, even in writing, saying:

Prophetic frame καὶ

The opening verse grounds the whole return in the Lord's fulfillment of Jeremiah and presents Cyrus' proclamation as the first public act of restoration.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

τῷ
the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πρώτῳ
first

A1 DSNS · πρῶτος

adjectival or numeral modifier within the phrase

πρῶτος: numeral expression rendered 'first', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

ἔτει
year

N3E DSN · ἔτος

head noun within the clause

ἔτος: lexical item rendered 'year' in this chapter's immediate context.

Κύρου
Cyrus

N2 GSM · Κύρος

proper name within the list or clause

Κύρος: proper name rendered 'Cyrus' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' in this chapter's immediate context.

Περσῶν

Persian

N1M GPM · Πέρσης

proper name within the list or clause

Πέρσης: proper name rendered 'Persian' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τελεσθῆναι

fulfill

VS APN · τελέω

verbal infinitive expressing purpose or result

τελέω: verbal form rendered 'fulfill' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

λόγον

word

N2 ASM · λόγος

head noun within the clause

λόγος: lexical item rendered 'word' in this chapter's immediate context.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' in this chapter's immediate context.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπό: 'from'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

στόματος

mouth

N3M GSN · στόμα

head noun within the clause

στόμα: lexical item rendered 'mouth' in this chapter's immediate context.

Ιερεμίου

Jeremiah

N1T GSM · Ἰερεμίας

proper name within the list or clause

Ἰερεμίας: proper name rendered 'Jeremiah' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἐξήγειρεν

stir up

V1I IAI3S · ἀγείρω + ἐκ

finite verb advancing the clause

ἀγείρω + ἐκ: verbal form rendered 'stir up' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' in this chapter's immediate context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M ASN · πνεῦμα

head noun within the clause

πνεῦμα: lexical item rendered 'spirit' in this chapter's immediate context.

Κύρου

Cyrus

N2 GSM · Κῦρος

proper name within the list or clause

Κῦρος: proper name rendered 'Cyrus' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' in this chapter's immediate context.

Περσῶν

Persian

N1M GPM · Πέρσης

proper name within the list or clause

Πέρσης: proper name rendered 'Persian' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

παρήγγειλεν

aggello + para

VAI AAI3S · ἀγγέλλω + παρα

finite verb advancing the clause

ἀγγέλλω + παρα: verbal form rendered 'aggello + para' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

φωνήν

phone

N1 ASF · φωνή

head noun within the clause

φωνή: lexical item rendered 'phone' in this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

πάσῃ

every

A1S DSF · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

βασιλεία

kingdom

N1A DSF · βασιλεία

head noun within the clause

βασιλεία: lexical item rendered 'kingdom' in this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

γε

ge

X · γέ

lexical element within the clause

γέ: lexical item rendered 'ge' in this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

γραπτῶ

grapton

N2N DSN · γραπτόν

head noun within the clause

γραφτόν: lexical item rendered 'grapton' in this chapter's immediate context.

λέγων

saying

V1 · παπνομ λέγω

participle modifying the surrounding clause or participant

λέγω: verbal form rendered 'saying' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

2 οὕτως εἶπεν Κῦρος βασιλεὺς Περσῶν πάσας τὰς βασιλείας τῆς γῆς ἔδωκέν μοι κύριος ὁ θεὸς τοῦ οὐρανοῦ καὶ αὐτὸς ἐπεσκέψατο ἐπ' ἐμὲ τοῦ οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον ἐν Ἱερουσαλημ τῇ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ

Thus says Cyrus king of the Persians: The Lord, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth, and he himself has charged me to build for him a house in Jerusalem, which is in Judea.

Royal decree οὕτως

Cyrus interprets his empire through the theology of the God of heaven and states the commission to rebuild the temple.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial modifier within the clause

οὕτως: lexical item rendered 'thus' in this chapter's immediate context.

εἶπεν

eipon

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

εἶπον: verbal form rendered 'eipon' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

Κῦρος

Cyrus

N2 NSM · Κῦρος

proper name within the list or clause

Κῦρος: proper name rendered 'Cyrus' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' in this chapter's immediate context.

Περσῶν

Persian

N1M GPM · Πέρσης

proper name within the list or clause

Πέρσης: proper name rendered 'Persian' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

πάσας

every

A3 APF · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλείας

kingdom

N1A APF · βασιλεία

head noun within the clause

βασιλεία: lexical item rendered 'kingdom' in this chapter's immediate context.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

head noun within the clause

γῆ: lexical item rendered 'land' in this chapter's immediate context.

ἔδωκέν

pay

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the clause

δίδωμι: verbal form rendered 'pay' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

μοι

me

RP DS · ἐγώ

lexical element within the clause

ἐγώ: lexical item rendered 'me' in this chapter's immediate context.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' in this chapter's immediate context.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

head noun within the clause

οὐρανός: lexical item rendered 'heaven' in this chapter's immediate context.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

αὐτός

his

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἐπεσκέψατο

skeptomai + epi

VAI AMI3S · σκέπτομαι + ἐπι

finite verb advancing the clause

σκέπτομαι + ἐπι: verbal form rendered 'skeptomai + epi' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπί: 'upon'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

lexical element within the clause

ἐγώ: lexical item rendered 'me' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομῆσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite verb advancing the clause

οἰκοδομέω: verbal form rendered 'build' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

αὐτῷ his RD DSM · αὐτός <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.	οἶκον house N2 ASM · οἶκος <i>head noun within the clause</i> οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	Ιερουσαλημ Jerusalem N DSF · Ἱερουσαλήμ <i>proper name within the list or clause</i> Ἱερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.
τῇ the RA DSF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	τῇ the RA DSF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	Ιουδαία Ioudaia N1A DSF · Ἰουδαία <i>proper name within the list or clause</i> Ἰουδαία: proper name rendered 'Ioudaia' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

3 τίς ἐν ὑμῖν ἀπὸ παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ ἔσται ὁ θεὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ καὶ ἀναβήσεται εἰς Ἱερουσαλημ τὴν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ οἰκοδομησάτω τὸν οἶκον θεοῦ Ἰσραηλ αὐτὸς ὁ θεὸς ὁ ἐν Ἱερουσαλημ

Whoever among you belongs to all his people, let his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judea, and let him build the house of the God of Israel; he is the God who is in Jerusalem.

Invitation to return τίς

The decree now turns outward, calling any member of God's people to ascend and participate personally in the rebuilding.

τίς

tis

RI NSM · τίς

interrogative or indefinite form introducing the clause

τίς: lexical item rendered 'tis' in this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ὕμῃν

su

RP DP · σύ

lexical element within the clause

σύ: lexical item rendered 'su' in this chapter's immediate context.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπό: 'from'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

παντός

every

A3 GSM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

head noun within the clause

λαός: lexical item rendered 'people' in this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἔσται

be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the clause

εἰμί: verbal form rendered 'be' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

μετ'

after

P · μετά

preposition governing the following phrase

μετά: 'after'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἀναβήσεται

baino + ana

VF2 FMI3S · βαίνω + ἀνα

finite verb advancing the clause

βαίνω + ἀνα: verbal form rendered 'baino + ana' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

εἰς

eis

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: 'eis'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Ἰερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἰερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ἰερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ἰουδαία

Ioudaia

N1A DSF · Ἰουδαία

proper name within the list or clause

Ἰουδαία: proper name rendered 'Ioudaia' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οἰκοδομησάτω

build

VA AAD3S · οἰκοδομέω

finite verb advancing the clause

οἰκοδομέω: verbal form rendered 'build' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ἰσραήλ: proper name rendered 'Israel' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

αὐτός

his

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	Ιερουσαλημ Jerusalem N DSF · Ἱερουσαλήμ <i>proper name within the list or clause</i> Ἱερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.
--	---	---

4 καὶ πᾶς ὁ καταλειπόμενος ἀπὸ πάντων τῶν τόπων οὗ αὐτὸς παροικεῖ ἐκεῖ καὶ λήμψονται αὐτὸν ἄνδρες τοῦ τόπου αὐτοῦ ἐν ἀργυρίῳ καὶ χρυσίῳ καὶ ἀποσκευῇ καὶ κτήνεσιν μετὰ τοῦ ἐκουσίου εἰς οἶκον τοῦ θεοῦ τοῦ ἐν Ιερουσαλημ

And everyone who is left behind, from every place where he now sojourns, let the men of his place support him with silver and gold and goods and livestock, along with the freewill offering for the house of God that is in Jerusalem.

Provision for the mission

καὶ

Those who do not return are still drawn into the work by supplying funds, goods, and freewill gifts for the temple.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	πᾶς every A3 NSM · πᾶς <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.	ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	καταλειπόμενος pmprsm leipo + kata V1 · pmprsm leipo + kata <i>finite verb advancing the clause</i> pmprsm leipo + kata: verbal form rendered 'pmprsm leipo + kata' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.
---	---	--	---

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπό: 'from'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

πάντων

every

A3 GPM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τόπων

place

N2 GPM · τόπος

head noun within the clause

τόπος: lexical item rendered 'place' in this chapter's immediate context.

οὗ

ou

D · οὗ

adverbial modifier within the clause

οὗ: lexical item rendered 'ou' in this chapter's immediate context.

αὐτός

his

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

παροικεῖ

oikeo + para

V2 PAI3S · οἰκέω + παρα

finite verb advancing the clause

οἰκέω + παρα: verbal form rendered 'oikeo + para' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial modifier within the clause

ἐκεῖ: lexical item rendered 'there' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

λήμψονται

take

VF FMI3P · λαμβάνω

finite verb advancing the clause

λαμβάνω: verbal form rendered 'take' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

αὐτὸν

his

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἄνδρες

man

N3 NPM · ἀνήρ

head noun within the clause

ἀνήρ: lexical item rendered 'man' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

head noun within the clause

τόπος: lexical item rendered 'place' in this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἄργυρίῳ

silver

N2N DSN · ἄργύριον

head noun within the clause

ἄργύριον: lexical item rendered 'silver' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

χρυσίῳ

gold

N2N DSN · χρυσίον

head noun within the clause

χρυσίον: lexical item rendered 'gold' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἀποσκευῇ

goods

N1 DSF · ἀποσκευή

head noun within the clause

ἀποσκευή: lexical item rendered 'goods' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

κτήνεσιν

livestock

N3E DPN · κτήνος

head noun within the clause

κτήνος: lexical item rendered 'livestock' in this chapter's immediate context.

μετά

after

P · μετά

preposition governing the following phrase

μετά: 'after'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐκούσιου

freewill

A1A GSM · ἐκούσιος

adjectival or numeral modifier within the phrase

ἐκούσιος: lexical item rendered 'freewill' in this chapter's immediate context.

εἰς

eis

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: 'eis'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οἴκον

house

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ἱερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

5 καὶ ἀνέστησαν ἄρχοντες τῶν πατριῶν τῷ Ιουδα καὶ Βενιαμιν καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται πάντων ὧν ἐξήγειρεν ὁ θεὸς τὸ πνεῦμα αὐτῶν τοῦ ἀναβῆναι οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον κυρίου τὸν ἐν Ιερουσαλημ

Then the heads of the ancestral houses of Judah and Benjamin rose up, and the priests and the Levites, everyone whose spirit God had stirred, to go up and build the house of the Lord that is in Jerusalem.

Response of the leaders καὶ

The narrative moves from decree to obedience as Judahite and cultic leaders rise because God has stirred their spirit.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἀνέστησαν

istemi + ana

VHI AA13P · ἵστημι + ἀνα

finite verb advancing the clause

ἵστημι + ἀνα: verbal form rendered 'istemi + ana' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ἄρχοντες

leader

N3 NPM · ἄρχων

head noun within the clause

ἄρχων: lexical item rendered 'leader' in this chapter's immediate context.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πατριῶν

father-house

N1A GPF · πατριά

head noun within the clause

πατριά: lexical item rendered 'father-house' in this chapter's immediate context.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ιουδα

Judah

N DSM · Ἰουδᾶ

proper name within the list or clause

Ἰουδᾶ: proper name rendered 'Judah' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Βενιαμιν

Benjamin

N DSM · Βενιαμίν

proper name within the list or clause

Βενιαμίν: proper name rendered 'Benjamin' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ιερεῖς

priest

N3V NPM · ἱερεύς

head noun within the clause

ἱερεύς: lexical item rendered 'priest' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Λευῖται

Leuitai

N1M NPM · Λευεΐτης

proper name within the list or clause

Λευεΐτης: proper name rendered 'Leuitai' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

πάντων

every

A3 GPM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

ὧν

who

RR GPM · ὅς

relative form linking the clause to its antecedent

ὅς: pronominal form rendered 'who', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἐξήγειρεν

stir up

V1I IAI3S · ἀγείρω + ἐκ

finite verb advancing the clause

ἀγείρω + ἐκ: verbal form rendered 'stir up' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M ASN · πνεῦμα

head noun within the clause

πνεῦμα: lexical item rendered 'spirit' in this chapter's immediate context.

αὐτῶν

his

RD GPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀναβῆναι

baino + ana

VZ AAN · βαίνω + ἀνα

finite verb advancing the clause

βαίνω + ἀνα: verbal form rendered 'baino + ana' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

οἰκοδομῆσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite verb advancing the clause

οἰκοδομέω: verbal form rendered 'build' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' in this chapter's immediate context.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ἱερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

6 καὶ πάντες οἱ κυκλόθεν ἐνίσχυσαν ἐν χερσὶν αὐτῶν ἐν σκεύεσιν ἀργυρίου ἐν χρυσῷ ἐν ἀποσκευῇ καὶ ἐν κτήνεσιν καὶ ἐν ξενίοις πάρεξ τῶν ἐν ἐκουσίοις

And all those around them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, with livestock, and with gifts, apart from all that had been freely offered.

Communal reinforcement καὶ

Neighboring communities strengthen the returnees materially, showing that restoration requires broad practical support.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

πάντες
every

A3 NPM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυκλόθεν
all around

D · κυκλόθεν

adverbial modifier within the clause

κυκλόθεν: lexical item rendered 'all around' in this chapter's immediate context.

ἐνίσχυσαν
aapasn ischuo + en

VA · απασαν ισχύω + ἐν

finite verb advancing the clause

απασαν ισχύω + ἐν: verbal form rendered 'aapasn ischuo + en' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

χερσὶν
hand

N3 DPF · χεῖρ

head noun within the clause

χεῖρ: lexical item rendered 'hand' in this chapter's immediate context.

αὐτῶν
his

RD GPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

σκεύειν

vessel

N3E DPN · σκεῦος

head noun within the clause

σκεῦος: lexical item rendered 'vessel' in this chapter's immediate context.

ἄργυριον

silver

N2N GSN · ἄργύριον

head noun within the clause

ἄργύριον: lexical item rendered 'silver' in this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

χρυσῷ

golden

A1C DSM · χρυσοῦς

adjectival or numeral modifier within the phrase

χρυσοῦς: lexical item rendered 'golden' in this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἀποσκευῇ

goods

N1 DSF · ἀποσκευή

head noun within the clause

ἀποσκευή: lexical item rendered 'goods' in this chapter's immediate context.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

κτῆνεσιν

livestock

N3E DPN · κτῆνος

head noun within the clause

κτῆνος: lexical item rendered 'livestock' in this chapter's immediate context.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ξενίοις

gift

N2N DPN · ξένιον

head noun within the clause

ξένιον: lexical item rendered 'gift' in this chapter's immediate context.

πάρεξ

parex

P · πάρεξ

preposition governing the following phrase

πάρεξ: lexical item rendered 'parex' in this chapter's immediate context.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἐκούσις

freewill

A1A DPM · ἐκούσιος

adjectival or numeral modifier within the phrase

ἐκούσιος; lexical item rendered 'freewill' in this chapter's immediate context.

7 καὶ ὁ βασιλεὺς Κῦρος ἐξήνεγκεν τὰ σκεύη οἴκου κυρίου ἃ ἔλαβεν Ναβουχοδονοσορ ἀπὸ Ιερουσαλημ καὶ ἔδωκεν αὐτὰ ἐν οἴκῳ θεοῦ αὐτοῦ

And King Cyrus brought out the vessels of the house of the Lord that Nebuchadnezzar had taken from Jerusalem and had placed in the house of his god.

Restoration of sacred vessels

καὶ

The focus narrows from people and gifts to temple vessels, signaling continuity between the former sanctuary and the coming rebuilding.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς; lexical item rendered 'king' in this chapter's immediate context.

Κῦρος

Cyrus

N2 NSM · Κῦρος

proper name within the list or clause

Κῦρος; proper name rendered 'Cyrus' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἐξήνεγκεν

phero + ek

VAI AAI3S · φέρω + ἐκ

finite verb advancing the clause

φέρω + ἐκ: verbal form rendered 'phero + ek' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκεύη

vessel

N3E APN · σκεῦος

head noun within the clause

σκεῦος: lexical item rendered 'vessel' in this chapter's immediate context.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' in this chapter's immediate context.

ᾧ

who

RR APN · ὅς

relative form linking the clause to its antecedent

ὅς: pronominal form rendered 'who', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἔλαβεν

take

VBI AAI3S · λαμβάνω

finite verb advancing the clause

λαμβάνω: verbal form rendered 'take' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

Ναβουχοδοносор

Nebuchadnezzar

N NSM · Ναβουχοδοносор

proper name within the list or clause

Ναβουχοδοносор: proper name rendered 'Nebuchadnezzar' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπό: 'from'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ἱερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἔδωκεν

pay

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the clause

δίδωμι: verbal form rendered 'pay' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

αὐτὰ

his

RD APN · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: 'in'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' in this chapter's immediate context.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' in this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

αὐτός: pronominal form rendered 'his',
linking the clause back to participants or
antecedents already in view.

8 καὶ ἐξήνεγκεν αὐτὰ Κῦρος βασιλεὺς Περσῶν ἐπὶ χεῖρα Μιθραδάτου γασβαρηνου καὶ ἠρίθμησεν αὐτὰ τῷ Σασαβασαρ ἄρχοντι τοῦ Ιουδα

Cyrus king of the Persians brought them out by the hand of Mithradates the treasurer, and he
counted them over to Sheshbazzar, the prince of Judah.

Official transfer καὶ

An imperial officer counts the vessels over to Judah's leader, giving the restoration administrative as
well as theological form.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or
prepositional item that structures the
movement of the clause in this chapter.

ἐξήνεγκεν

phero + ek

VAI AAI3S · φέρω + ἐκ

finite verb advancing the clause

φέρω + ἐκ: verbal form rendered 'phero +
ek' in this chapter's local context, carrying
the action or process of the clause.

αὐτὰ

his

RD APN · αὐτός

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

αὐτός: pronominal form rendered 'his',
linking the clause back to participants or
antecedents already in view.

Κῦρος

Cyrus

N2 NSM · Κῦρος

proper name within the list or clause

Κῦρος: proper name rendered 'Cyrus' in
this chapter's return-and-rebuilding
narrative.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

head noun within the clause

βασιλεὺς: lexical item rendered 'king' in this chapter's immediate context.

Περσῶν

Persian

N1M GPM · Πέρσης

proper name within the list or clause

Πέρσης: proper name rendered 'Persian' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπί: 'upon'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

head noun within the clause

χεῖρ: lexical item rendered 'hand' in this chapter's immediate context.

Μιθραδάτου

Mithradates

N1M GSM · Μιθραδάτης

proper name within the list or clause

Μιθραδάτης: proper name rendered 'Mithradates' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

γασβαρηνου

treasurer

N2 GSM · γασβαρηνός

head noun within the clause

γασβαρηνός: lexical item rendered 'treasurer' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

ἠρίθμησεν

arithmeo

VAI AA13S · ἄριθμέω

finite verb advancing the clause

ἄριθμέω: verbal form rendered 'arithmeo' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

αὐτὰ

his

RD APN · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Σασαβασαρ

Sheshbazzar

N DSM · Σασαβασαρ

proper name within the list or clause

Σασαβασαρ: proper name rendered 'Sheshbazzar' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἄρχοντι

leader

N3 DSM · ἄρχων

head noun within the clause

ἄρχων: lexical item rendered 'leader' in this chapter's immediate context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδᾶ

proper name within the list or clause

Ἰουδᾶ: proper name rendered 'Judah' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

9 καὶ οὗτος ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ψυκτῆρες χρυσοῖ τριάκοντα καὶ ψυκτῆρες ἀργυροῖ χίλιοι παρηλλαγμένα ἐννέα καὶ εἴκοσι

And this was their number: thirty gold bowls, a thousand silver bowls, and twenty-nine duplicate vessels,

Inventory begins καὶ

The itemized list underscores that the return is not symbolic only; sacred property is carefully restored in countable detail.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

οὗτος
outos

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: pronominal form rendered 'outos', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀριθμὸς
number

N2 NSM · ἀριθμός

head noun within the clause

ἀριθμός: lexical item rendered 'number' in this chapter's immediate context.

αὐτῶν
his

RD GPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: pronominal form rendered 'his', linking the clause back to participants or antecedents already in view.

ψυκτῆρες
bowl

N3H NPM · ψυκτήρ

head noun within the clause

ψυκτήρ: lexical item rendered 'bowl' in this chapter's immediate context.

χρυσοῖ
golden

A1C NPM · χρυσοῦς

adjectival or numeral modifier within the phrase

χρυσοῦς: lexical item rendered 'golden' in this chapter's immediate context.

τριάκοντα
thirty

M · τριάκοντα

lexical element within the clause

τριάκοντα: numeral expression rendered 'thirty', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	ψυκτῆρες bowl N3H NPM · ψυκτήρ <i>head noun within the clause</i> ψυκτήρ: lexical item rendered 'bowl' in this chapter's immediate context.	ἄργυροῖ silver A1C NPM · ἄργυροῦς <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> ἄργυροῦς: lexical item rendered 'silver' in this chapter's immediate context.	χίλιοι thousand A1A NPM · χίλιοι <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> χίλιοι: numeral expression rendered 'thousand', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.
παρηλλαγμένα duplicate vessels VK · χμπαπν ἀλλάσσω + παρα <i>participle modifying the surrounding clause or participant</i> ἀλλάσσω + παρα: verbal form rendered 'duplicate vessels' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.	ἐννέα nine M · ἐννέα <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> ἐννέα: numeral expression rendered 'nine', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	εἴκοσι twenty M · εἴκοσι <i>lexical element within the clause</i> εἴκοσι: numeral expression rendered 'twenty', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

10 κεφφουρη χρυσοῖ τριάκοντα καὶ ἄργυροῖ διακόσιοι καὶ σκεύη ἕτερα χίλια

thirty gold censers, two hundred ten silver vessels, and a thousand other articles.

Inventory continues ASYNDETON

The vessel count continues, preserving the concrete memory of what is being returned for temple service.

κεφφουρη kephphoures N3 NPN · κεφφουρῆς <i>head noun within the clause</i> κεφφουρῆς: lexical item rendered 'kephphoures' in this chapter's immediate context.	χρυσοῖ golden A1C NPM · χρυσοῦς <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> χρυσοῦς: lexical item rendered 'golden' in this chapter's immediate context.	τριάκοντα thirty M · τριάκοντα <i>lexical element within the clause</i> τριάκοντα: numeral expression rendered 'thirty', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.
--	--	---	--

ἄργυροῖ

silver

A1C NPM · ἄργυροῦς

adjectival or numeral modifier within the phrase

ἄργυροῦς: lexical item rendered 'silver' in this chapter's immediate context.

διακόσιοι

two hundred

A1A NPM · διακόσιοι

adjectival or numeral modifier within the phrase

διακόσιοι: numeral expression rendered 'two hundred', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

σκεύη

vessel

N3E NPN · σκεῦος

head noun within the clause

σκεῦος: lexical item rendered 'vessel' in this chapter's immediate context.

ἕτερα

other

A1A NPN · ἕτερος

adjectival or numeral modifier within the phrase

ἕτερος: lexical item rendered 'other' in this chapter's immediate context.

χίλια

thousand

A1A NPN · χίλιοι

adjectival or numeral modifier within the phrase

χίλιοι: numeral expression rendered 'thousand', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

11 πάντα τὰ σκεύη τῷ χρυσῷ καὶ τῷ ἄργύρῳ πεντακισχίλια καὶ τετρακόσια τὰ πάντα ἀναβαίνοντα μετὰ Σασαβασαρ ἀπὸ τῆς ἀποικίας ἐκ Βαβυλῶνος εἰς Ἱερουσαλημ

All the vessels of gold and silver were five thousand four hundred. Sheshbazzar brought them all up from Babylon to Jerusalem with those who came up from the captivity.

Inventory total and ascent πάντα

The total gathers the whole inventory into a final summary and links the restored vessels to the journey from Babylon to Jerusalem.

πάντα

every

A3 NPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκεύη

vessel

N3E NPN · σκεῦος

head noun within the clause

σκεῦος: lexical item rendered 'vessel' in this chapter's immediate context.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χρυσῷ

golden

A1C DSM · χρυσοῦς

adjectival or numeral modifier within the phrase

χρυσοῦς: lexical item rendered 'golden' in this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀργύρῳ

arguros

N2 DSM · ἄργυρος

head noun within the clause

ἄργυρος: lexical item rendered 'arguros' in this chapter's immediate context.

πεντακισχίλια

five thousand

A1A NPN · πεντακισχίλιοι

adjectival or numeral modifier within the phrase

πεντακισχίλιοι: numeral expression rendered 'five thousand', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: 'and'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

τετρακόσια

four hundred

A1A NPN · τετρακόσιοι

adjectival or numeral modifier within the phrase

τετρακόσιοι: numeral expression rendered 'four hundred', contributing to the chapter's counting, dating, or inventory detail.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πάντα

every

A3 NPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's immediate context.

ἀναβαίνοντα

going up

V1 · παπασμ βαίνω + ἀνα

participle modifying the surrounding clause or participant

βαίνω + ἀνα: verbal form rendered 'going up' in this chapter's local context, carrying the action or process of the clause.

μετὰ

after

P · μετά

preposition governing the following phrase

μετά: 'after'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.

Σασαβασαρ

Sheshbazzar

N GSM · Σασαβασαρ

proper name within the list or clause

Σασαβασαρ: proper name rendered 'Sheshbazzar' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.

ἀπὸ from P · ἀπό <i>preposition governing the following phrase</i> ἀπό: 'from'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἀποικίας exile N1A GSF · ἀποικία <i>head noun within the clause</i> ἀποικία: lexical item rendered 'exile' in this chapter's immediate context.	ἐκ ek P · ἐκ <i>preposition governing the following phrase</i> ἐκ: lexical item rendered 'ek' in this chapter's immediate context.
Βαβυλῶνος Babylon N3W GSF · Βαβυλῶν <i>proper name within the list or clause</i> Βαβυλῶν: proper name rendered 'Babylon' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.	εἰς eis P · εἰς <i>preposition governing the following phrase</i> εἰς: 'eis'; a common connective or prepositional item that structures the movement of the clause in this chapter.	Ιερουσαλημ Jerusalem N ASF · Ἰερουσαλήμ <i>proper name within the list or clause</i> Ἰερουσαλήμ: proper name rendered 'Jerusalem' in this chapter's return-and-rebuilding narrative.	

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.